**世界语基础语法十六条（扩展版）**

**熊林平 翻译**

A）字母表[1]

Aa, Bb, Cc, Ĉĉ, Dd, Ee, Ff,

Gg, Ĝĝ, Hh, Ĥĥ, Ii, Jj, Ĵĵ,

Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Rr,

Ss, Ŝŝ, Tt, Uu Ŭŭ, Vv, Zz.

提示：没有字母Ĉ, ĉ, Ĝ, ĝ, Ĥ, ĥ, Ĵ, ĵ, Ŝ, ŝ, Ŭ, ŭ的印刷厂，可以用Ch, ch, Gh, gh, Hh, hh, Jh, jh, Sh, sh, U, u替代。

B）词类

1，没有不定冠词；只有定冠词（*la*），通用于一切性、格、数。

提示：冠词的用法和在德语、法语及其它语言里的用法一样。对冠词的用法感到困难的人，（在初学阶段）可以完全不用它。

2，名词词尾为 *–o*。复数形式加词尾 *–j*。格只有两种：主格和宾格；宾格由主格加 *-n*构成。其余的格借助介词来表示：属格用*de*，与格用*al*，工具格用*per*或按照意义用其它介词。如：*la patr|o* – 父亲（主格）, *al la* *patr|o* -（给）父亲, *de la patr|o* – 父亲（的）, *la patro|j|n* – 父亲（宾格，复数）, *por la patr|o* - （为了）父亲, *kun la patr|o* -（与）父亲（一起）, *la* *patr|o|j* – 父亲（主格，复数）, *per la patr|o|j* -（凭借）父亲, *por la patr|o|j* –（为了）父亲（复数）。

3，形容词以-*a*结尾。它的格和数与名词同。比较级的用词是*pli*，最高级用*plej*。下面例句中的比较词显示为*ol*（*el*用于最高级）。如：*pli blank|a ol neĝ|o* – 比雪更白; *mi hav|as la plej bel|a|n patr|in|o|n* *el ĉiu|j* – 我妈妈是所有妈妈中最美的; *mi hav|as la plej bon|a|n patr|in|o|n* – 我有一个最好的妈妈。

4，（没有词尾变化的）基数词是：*unu* （1）， *du* （2）， *tri* （3），*kvar* （4）， *kvin* （5）， *ses* （6）， *sep* （7）， *ok* （8）， *naŭ* （9）， *dek* （10）， *cent* （100）， *mil* （1000）。几十和几百由数词的简单组合构成。序数词加形容词词尾表示，倍数加后缀 *-obl*，分数加后缀 *-on*，集合数加后缀 *-op*，表分配的数加介词*po*。此外，数词可以有名词和副词形式。如：*kvin|cent tri|dek tri* （533）； *kvar|a* – 第四的， *unu|a* – 第一的， *du|a* – 第二的；*unu|o* – （整数）一，*cent|o* - （整数）百；*sep|e* – 第七，*unu|e* – 第一，*du|e* – 第二；*tri|obl|a* – 三倍的；*kvar|on|o* – 四分之一，*du|on|o* – 二分之一；*du|op|e* – 二个一组地，*kvar|op|e* – 四个一组地；*po kvin* – 每份五个。

5，代词：*mi* – 我，*vi* – 你，你们，您，*li* – 他，*ŝi* – 她，*ĝi* – 它（指代动物或事物），*si* – 自己（第三人称反身代词），*ni* – 我们，*ili* – 他们，*oni* – 人们（无人称复数代词）。物主代词加形容词词尾构成。代词的词尾变化与名词同。如：*mi|n* – 我（宾格），*mi|a* – 我的（物主代词）。

6，动词没有人称和数的变化。如：*mi far|as* – 我做，*la patr|o far|as* – 父亲做，*ili far|as* – 他们做。

动词形式：

a）现在时词尾-as，如：*mi far|as* – 我在做。

b）过去时词尾-is，如：*vi far|is* – 你做了，*li far|is* – 他做了。

c）将来时词尾-os，如：*ili far|os* – 他们将要做。

ĉ）假定式词尾-us，如：*ŝi far|us* – （假设）她做。

d）命令式词尾-u，如：*far|u* - 你做吧，*ni far|u* – 我们做吧。

e）不定式词尾-i，如：*far|i* – 做。

分词（有形容词和副词两种含义）：

f）主动现在时分词*ant*-：*far|ant|a* – 正在做（形容词），*far|ant|e* –正在做（副词）。

g）主动过去时分词*int*-：*far|int|a* – 做过（形容词），*far|int|e* – 做过（副词）。

ĝ）主动将来时分词*ont*-：*far|ont|a* – 将要做（形容词），*far|ont|e* – 将要做（副词）。

h）被动现在时分词*at*-：*far|at|a* – 正在被做（形容词），*far|at|e* – 正在被做（副词）。

ĥ）被动过去时分词*it*-：*far|it|a* – 被做过（形容词），*far|it|e* – 被做过（副词）。

i）被动将来时分词*ot*-：*far|ot|a* – 将被做（形容词），*far|ot|e* – 将被做（副词）。

被动态的各种形式均由动词*est*的相应形式和所需动词的被动分词构成，被动态所用的介词是*de*。如：*ŝi est|as am|at|a de ĉiu|j* – 她被所有人爱（正在被爱）；*la pord|o est|as ferm|it|a* – 门被关上了（已经关上了）。

7，副词以e结尾，各比较等级与形容词同。如：*mi|a frat|o pli bon|e kant|as ol mi* – 我哥哥比我唱得好。

8，介词都要求主格。

C）一般规则

9，每个词都读写一致。

10，重音永远在倒数第二个音节上。

11，合成词由词的简单组合构成（主词在后）；它们连写时，要用分隔符隔开[2]。语法词尾也被看作独立的词。如：*vapor|ŝip|o*（汽船）是由*vapor*-（蒸汽）, *ŝip*-（船）和*o*（名词词尾）组合而成。

12，当句中有其它否定词时，就不再用ne。如：*mi neniam vid|is* – 我从来没见过；*mi nenio|n vid|is* – 我什么也没看到。

13，在回答“kien”（表方向）时，所用词加宾格词尾*-n*。如*ki|e vi est|as?* – 你在哪里？*tie* – 在这里 (*en tiu loko*)； *kie|n vi ir|as?* – 你去哪里？*tie|n* – 去那里 (*al tiu loko*)； *mi ir|as Pariz|o|n* – 我去巴黎，*London|o|n* – 去伦敦，*Varsovi|o|n* – 去华沙，*domo|n* – 去房子那里。

14，每一个介词都有一个确定不变的意义；但是如果我们要用一个介词而从意义上我们又看不出该用哪一个，这时我们就用没有特定意义的介词*je*。如：*ĝoj|i je ti|o* – 为此感到高兴；*rid|i je ti|o* – 对此觉得可笑；*enu|o je la patr|uj|o* – 对祖国感到厌倦；*mal|san|a je la okul|o|j* – 眼疾。

这里的意思是清楚的，因为在这种情况下所有的语言都会任意使用一个介词，只要这一用法得到认同即可；在世界语里，面对同样的情况，永远只用介词*je*。

介词*je*也可以用没有介词的宾格来代替。

15，所谓“外来词”，即大多数语言取自同一来源的词，在世界语里不加变化地使用，只需按世界语拼写法书写；但是由一个词根派生出几个不同的词时，最好不加变化地使用那个基本词，并由这个基本词按照世界语的规则构造出其余的词。如：*tragedi|o* – 悲剧，（构造出 ：）*tragedi|a* – 悲剧的；*teatr|o* – 剧场，（构造出：）*teatr|a* – 剧场的。

16，名词和冠词末尾的元音字母可以省略，用省略符（’）代替。如：用*Ŝiller'*代*Ŝiller|o*；用*de l' mond|o*代替*de* *la mond|o*；用*dom'*代替*dom|o*。

[1]世界语-汉语-英语字母读音对照表：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 世界语 | 汉语 | 英语 |
| a | a | a as in "last" |
| b | b’ | b as in "be" |
| c | c | ts as in "wits" |
| ĉ | ch | ch as in "church" |
| d | d’ | d as in "do" |
| e | ei | a as in "make" |
| f | f | f as in "fly" |
| g | g’ | g as in "gun" |
| ĝ | zh | j as in "join" |
| h | - | h as in "half" |
| ĥ | h | Strongly aspirated h, ch in "loch" (scotch) |
| i | i | i as in"marine" |
| j | y | y as in "yoke" |
| ĵ | r(i) | z as in "azure" |
| k | k | k as in "key" |
| l | l | l as in "line" |
| m | m | m as in "make" |
| n | n | n as in "now" |
| o | o | o as in "not" |
| p | p | p as in "pair" |
| r | r | r as in "rare" |
| s | s | s as in "see" |
| ŝ | sh | sh as in "show" |
| t | t | t as in "tea" |
| u | u | u as in "bull" |
| ŭ | w | u as in"mount" (used in diphthongs) |
| v | f’ | v as in "very" |
| z | s’ | z as in "zeal" |
|  | ’表示浊化 | 读音举例，如：z的读音如同"zeal"里的z |

[2]在信中或作品中，如果它们是写给已经知晓世界语的人士，合成词中各成分之间不用分隔符。使用分隔符的目的，是让所有人都能轻易地在字典里找到合成词中每一个成分的正确含义，并进而获得整个合成词的词义，而无须任何事先的语法学习。

鸣谢：在译稿的修改过程中，得到了刘鸿元老师极为专业的帮助，特在此表示衷心的感谢。